
AP[®] Spanish Language and Culture

Sample Student Responses and Scoring Commentary

Inside:

Task 1—Email Reply

- ☒ **Scoring Guidelines**
- ☒ **Student Samples**
- ☒ **Scoring Commentary**

Question 1: Email Reply

5 points

General Scoring Note

When applying the scoring guidelines, the response does not need to meet every single criterion in a column. You should award the score according to the preponderance of evidence.

1 Poor	2 Weak	3 Fair	4 Good	5 Strong
- Unsuccessfully attempts to maintain the exchange by providing a response that is inappropriate within the context of the task - Provides little required information (responses to questions, request for details) - Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility - Very few vocabulary resources - Little or no control of grammar, syntax, and usage - Minimal or no attention to register; includes significantly inaccurate or no conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing) - Very simple sentences or fragments	- Partially maintains the exchange with a response that is minimally appropriate within the context of the task - Provides some required information (responses to questions, request for details) - Partially understandable with errors that force interpretation and cause confusion for the reader - Limited vocabulary and idiomatic language - Limited control of grammar, syntax, and usage - Use of register is generally inappropriate for the situation; includes some conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing) with inaccuracies - Simple sentences and phrases	- Maintains the exchange with a response that is somewhat appropriate but basic within the context of the task - Provides most required information (responses to questions, request for details) - Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility - Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language - Some control of grammar, syntax, and usage - Use of register may be inappropriate for the situation with several shifts; partial control of conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing), although these may lack cultural appropriateness - Simple and a few compound sentences	- Maintains the exchange with a response that is generally appropriate within the context of the task - Provides most required information (responses to questions, request for details) with some elaboration - Fully understandable, with some errors that do not impede comprehensibility - Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language - General control of grammar, syntax, and usage - Generally consistent use of register appropriate for the situation, except for occasional shifts; basic control of cultural conventions appropriate for formal correspondence (e.g., greeting, closing) - Simple, compound, and a few complex sentences	- Maintains the exchange with a response that is clearly appropriate within the context of the task - Provides required information (responses to questions, request for details) with frequent elaboration - Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility - Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language - Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors - Mostly consistent use of register appropriate for the situation; control of cultural conventions appropriate for formal correspondence (e.g., greeting, closing), despite occasional errors - Variety of simple and compound sentences, and some complex sentences

Score of 0: UNACCEPTABLE

- Mere restatement of language from the stimulus
- Completely irrelevant to the stimulus
- “I don’t know,” “I don’t understand,” or equivalent in any language
- Not in the language of the exam

NR (No Response): BLANK (no response)

Important: Completely fill in the circle that corresponds to the task you are responding to on this page.

Task 1:
Email Reply

Task 2:
Argumentative Essay

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

Buenos días estimada directora Eva Blanco,
Desde el momento que escuché hablar de su campaña Vida Verde me fascino mucho. En mi opinion el cuidado del medio ambiente es muy importante en nuestra comunidad. Por esa misma razón voy ~~hacer~~ ^{hacer} lo que yo pueda para ayudarle.

En primer lugar estos tipos de proyectos medioambientales son muy importantes porque ayudan a nuestra comunidad a reducir el uso de electricidad y reducir la bolsa de basuras en las calles publicas. Muchas escuelas no tienen suficientes basureros y los alumnos tiran la basura adonde sea. Por esa razon la contaminación de la comunidad se incrementa rápidamente.

Por esa razon las escuelas han ~~querido~~ colocado mas basureros en los pasillos para que los estudiantes boten la basura en el sitio asignado. Pero tengo unas preguntas. De primero queria saber si va a ver un costo por ayudar a las escuelas. O si pueden incluir unos estudiantes de las escuelas para que participen en su campaña. Muchos estudiantes que conozco estan muy fascinados por el cuidado del ambiente y pienso que seria una buena idea.

Por ultimo queria saber si la campaña tiene fondos suficientes para hacer lo que hacen

Page 2

Use a pen with black or dark blue ink only. Do NOT write your name. Do NOT write outside the box.

● **Important:** Completely fill in the circle that corresponds to the task you are responding to on this page.

Task 1:
Email Reply
☐

Task 2:
Argumentative Essay
☐

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

para así ver si necesitaban recalcular fondos
y hacer un lavado de autos o vender galletas.
Que know un buen día



Page 3

Use a pen with black or dark blue ink only. Do NOT write your name. Do NOT write outside the box.

Important: Completely fill in the circle that corresponds to the task you are responding to on this page.

Task 1:
Email Reply

Task 2:
Argumentative Essay

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

Estimada directora Eva Blanco,

¡Hola Señora Blanco! ¿Cómo está usted?

Es un honor hablar con usted. Este tipo de Proyecto medioambiental es importante para mi ~~comunidad~~ Comunidad por que estamos sufriendo de no tener mucha agua en nuestros rios y lagos. En mi escuela, estamos no usar tanto gasolina. Un pregunta que tengo es ¿Cuándo vamos hacer el proyecto? Muchas gracias por su tiempo. ¡Asta luego!

Atentamente,

Page 2

Use a pen with black or dark blue ink only. Do NOT write your name. Do NOT write outside the box.

Important: Completely fill in the circle that corresponds to the task you are responding to on this page.

Task 1:
Email Reply

Task 2:
Argumentative Essay

Begin your response to each task at the top of a new page. Do not skip lines.

Bienvenidos Senora Blanco,
Yo pienso que su idea es super bien y la idea tiene mi supeata todos. Para responder a sus preguntas primero yo pienso que el tipo de proyecto medioambiental son super bien idea y es muy importante porque la proyecto ayudar escuelas y ayudar ~~para~~ niños tener un educación. Cuando los niños no tiene el proyecto ellos no tiene un educación y ellos vida es mas malo. para sus segundo pregunta yo pienso que es perfecto. los habitos ecologicos necesita promover. Personas! Necesito saber de los habitos ecologicos y necesito saber porque los lugares necesitan proteger. Ahora yo tiene preguntas para usted. Mi ~~primera~~ primera pregunta es ¿cual ecologicos es en proteger ~~la~~ porque la escuela? Mi segundo pregunta para usted es ¿que es la ~~efecto~~ ~~en~~ de la proyecto en todos el mundo? A Gracias para contactar me!
Sencirialmente,

Page 4

Use a pen with black or dark blue ink only. Do NOT write your name. Do NOT write outside the box.

0008792

Question 1

Note: Student samples are quoted verbatim and may contain spelling and grammatical errors.

Overview

This task assessed writing in the interpersonal communicative mode by having the student write a reply to an email message. Students were allotted 15 minutes to read the message and write the reply. Students needed to be able first to comprehend the email and then to write a reply using a formal form of address. The reply must address all the questions and requests raised in the message, as well as ask for more details about something mentioned in the message. The response received a single holistic score based on how well it accomplished the assigned task.

The course theme for the email reply was “Global Challenges.” The student was tasked with responding to Eva Blanco, director of Vida Verde, a citizen awareness initiative in charge of creating a program to help schools create more environmentally responsible communities. The student had shown interest in the initiative provided by Vida Verde and now the organization is asking for additional information to prepare an appropriate plan for the student’s school.

The original email asks two questions of the student:

1. Why do you think this environmental project is important for your community?
2. Can you tell us what your school is already doing to promote environmentally friendly practices that help to protect the environment?

In the directions for this task, the student was also asked to include a greeting **and** a closing and elicit more information.

Sample: 1A

Score: 5

This response is an example of a strong performance in Interpersonal Writing and received a score of 5. This sample maintains the exchange with a response that is clearly appropriate within the context of the task (“*Desde el momento que escuche hablar de su campaña Vida Verde me facino mucho*”; “*estos tipos de proyectos medioambientales son muy importantes porque ayudan a nuestra comunidad*”). This response also provides the required information, such as responses to questions and a request for details with frequent elaboration (“*son muy importantes porque*”; “*las escuelas han colocado mas basureros*”; “*De primero queria saber si*”). This response is fully understandable with ease and clarity of expression, and occasional errors do not impede comprehensibility (“*O si pueden incluir unos estudiantes de las escuelas para que participen en su campaña*”; “*para a si ver si necesitaban recaldar fondos*”). The vocabulary is varied and appropriate (“*reducir el uso de electricidad*”; “*calles publicas*”; “*suficientes basureros*”; “*incrementado*”; “*asignado*”), and the response demonstrates accuracy and variety in grammar, syntax, and usage with few errors (“*Muchas escuelas no tienen suficientes basureros y los alumnos tiran la basura adonde sea*”). There is mostly consistent use of register appropriate for the situation and control of cultural conventions that are appropriate for formal correspondence. There is a greeting and a closing, and the response reflects formality throughout the email (“*estimada*”; “*lo que yo pueda para ayudarle*”; “*que tenga un buen dia*”). Lastly, there is a variety of simple and compound sentences and some complex sentences (“*O si pueden*

Question 1 (continued)

incluir unos estudiantes de las escuelas para que participen en su campaña. Muchos estudiantes que conosco estan muy facinados por el cuidado del ambiente y pienso que seria una buena idea.”).

Sample: 1B**Score: 3**

This response is an example of a fair performance in Interpersonal Writing and received a score of 3. The response maintains the exchange with a response that is somewhat appropriate but basic within the context of the task (*“Es un honor hablar con usted. Este tipo de proyecto medioambiental es importante para mí comunidad por que estamos suffriendo de no tener mucha agua en nuestros rios y lagos.”*). This response also provides most required information. There is an answer to both questions and a request for more information (*“es importante para mí comunidad por que estamos suffriendo de no tener mucha agua”; “estamos no usar tanto gasolina”; “¿caundo vamos hacer el proyecto?”*). The response is generally understandable with errors that may impede comprehensibility (*“estamos Suffriendo de no tener”; “En mí escuela, estamos no usar tanto gasolina”; “¡Asta luego!”*). The vocabulary is appropriate but basic (*“Suffriendo”; “tener mucha agua”; “nuestros rios y lagos”; “gasolina”*). There is evidence of some control of grammar, syntax, and usage (*“estamos no usar tanto gasolina”; “un pregunta que tengo es”*), and the use of register may be inappropriate for the situation with several shifts (*“Estimada directora Eva Blanco, ¡Hola Señora Blanco! ¿Como esta usted? Es un honor hablar con usted”; “Muchas gracias por su tiempo. ¡Asta luego! Atentamente”*). The response reflects both some simple and a few compound sentences (*“Es un honor hablar con usted”; “Este tipo de proyecto medioambiental es importante para mí Comunidad por que estamos suffriendo de no tener mucha agua en nuestros rios y lagos.”*).

Sample: 1C**Score: 1**

This response is an example of a poor performance in Interpersonal Writing and received a score of 1. The response unsuccessfully attempts to maintain the exchange by providing a response that is inappropriate within the context of the task (*“Bienvenidos senora Blanco”; “Cuando los niños no tiene el proyecto ellos no tiene un educacion y ellos vida es mas malo.”*). It provides little required information; responses to questions, request for details (*“yo pienso que el tipo de proyeco medioambiental esun super bien Idea y es muy importante”*) and at times is barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility (*“la Idea tieni mi supporta todos”; “y ellos vida es mas malo”; “¿cual ecologicos es en proteger porque la escuela?”*). There are a few vocabulary resources (*“supporta”; “effecto”; “Senciramente”*) and little or no control of grammar, syntax, and usage (*“y la Idea tieni mi supporta todos.”*). There is minimal or no attention to register; and includes significantly inaccurate or no conventions for formal correspondence (*“Bienvenidos”; “Senciramente”*). The sentences are very simple or simply fragments (*“Ahora yo tiene preguntas para usted.”; “Gracias para contactar me!”*).